

第三部份：其他資料 **Part 3: Other Information**

(1) 準買家應參閱發展項目的售樓說明書，以了解該項目的資料。
Prospective purchaser(s) is/are advised to refer to the sales brochure for the Development for information on the Development.

(2) 根據《一手住宅物業銷售條例》第 52(1)條及第 53(2)及(3)條， -
According to sections 52(1) and 53(2) and (3) of the Residential Properties (First-hand Sales) Ordinance, -

第 52(1)條 / Section 52(1)

在某人就指明住宅物業與擁有人訂立臨時買賣合約時，該人須向擁有人支付售價的 5% 的臨時訂金。

A preliminary deposit of 5% of the purchase price is payable by a person to the owner on entering into a preliminary agreement for sale and purchase in respect of the specified residential property with the owner.

第 53(2)條 / Section 53(2)

如某人於某日期訂立臨時買賣合約，並於該日期後的 5 個工作日內，就有關住宅物業簽立買賣合約，則擁有人必須在該日期後的 8 個工作日內，簽立該買賣合約。

If a person executes an agreement for sale and purchase in respect of the residential property within 5 working days after the date on which the person enters into the preliminary agreement for sale and purchase, the owner must execute the agreement for sale and purchase within 8 working days after that date.

第 53(3)條 / Section 53(3)

如某人於某日期訂立臨時買賣合約時，但沒有於該日期後的 5 個工作日內，就有關住宅物業簽立買賣合約，則 - (i) 該臨時合約即告終止；(ii) 有關的臨時訂金即予沒收；及 (iii) 擁有人不得就該人沒有簽立買賣合約而針對該人提出進一步申索。

If a person does not execute an agreement for sale and purchase in respect of the residential property within 5 working days after the date on which the person enters into the preliminary agreement for sale and purchase- (i) the preliminary agreement is terminated; (ii) the preliminary deposit is forfeited; and (iii) the owner does not have any further claim against the person for the failure.

(3) 實用面積及屬該住宅物業其他指明項目的面積是按《一手住宅物業銷售條例》第 8 條及附表二第 2 部的計算得出的。

The saleable area and area of other specified items of the residential property are calculated in accordance with section 8 and Part 2 of Schedule 2 to the Residential Properties (First-hand Sales) Ordinance.

(4) 註：在本第(4)段中，『售價』指本價單第二部份中所列之住宅物業的售價，而『成交金額』指臨時買賣合約（下稱「臨時合約」）及正式買賣合約（下稱「正式合約」）中訂明的住宅物業的實際金額（即售價經計算相關支付條款及適用折扣後之價錢）。因應相關折扣(如有)按售價計算得出之價目，皆以四捨五入方式換算至千位數作為成交金額。買方須為於同一份臨時合約及正式合約下購買的所有住宅物業選擇相同的付款計劃。

Note: In this paragraph (4), "Price" means the price of the residential property set out in Part 2 of this price list, and "Transaction Price" means the actual price of the residential property set out in the preliminary agreement for sale and purchase (the "PASP") and the formal agreement for sale and purchase (the "formal ASP"), i.e. the purchase price after applying the relevant terms of payment and applicable discount(s) on the Price. The amount obtained after applying the relevant discount(s) (if any) on the Price will be rounded up to the nearest thousand (i.e. if the hundreds digit of the price obtained is 5 or above, round up to the nearest thousand or if the hundreds digit of the price obtained is 4 or below, rounded down to the nearest thousand) to determine the Transaction Price. The purchaser(s) must choose the same payment plan for all the residential properties purchased under the same PASP and the formal ASP.

買方於簽署臨時合約時須繳付相等於成交金額 5% 之金額作為臨時訂金，其中港幣 100,000 元正之部分臨時訂金必須以銀行本票支付，臨時訂金的餘額可以支票支付，本票及支票抬頭請寫「孖士打律師行」。Upon signing of the PASP, the purchaser(s) shall pay the preliminary deposit which is equivalent to 5% of the Transaction Price. HK\$100,000 being part of the preliminary deposit must be paid by cashier order(s) and the balance of the preliminary deposit may be paid by cheque(s). The cashier order(s) and cheque(s) should be made payable to "Mayer Brown".

(i) 支付條款：
Terms of Payment :

(H) 105 天付款計劃（照售價減 10% 8.5% 8% 6%）
105-day Payment Plan (10% 8.5% 8% 6% discount on the Price)

1. 買方須於簽署臨時合約時繳付相等於成交金額 5% 之金額作為臨時訂金。買方須於簽署臨時合約後 5 個工作日內簽署正式合約。

The purchaser(s) shall pay the preliminary deposit equivalent to 5% of the Transaction Price upon signing of the PASP. The formal ASP shall be signed by the purchaser(s) within 5 working days after signing of the PASP.

2. 買方須於簽署臨時合約後 30 天內再付成交金額 5%作為加付訂金。
5% of the Transaction Price being further deposit shall be paid by the purchaser(s) within 30 days after signing of the PASP by the purchaser(s).
 3. 買方須於簽署臨時合約後 105 天內繳付成交金額 90%作為成交金額餘款。
90% of the Transaction Price being balance of the Transaction Price shall be paid by the purchaser(s) within 105 days after signing of the PASP by the purchaser(s).
- (I) 105 天一按付款計劃 (照售價減 ~~8.5%~~ ~~7%~~ ~~6.5%~~ 4.5%)
105-day First Mortgage Loan Payment Plan (8.5% 7% 6.5% 4.5% discount on the Price)**
1. 買方須於簽署臨時合約時繳付相等於成交金額 5%之金額作為臨時訂金。買方須於簽署臨時合約後 5 個工作日內簽署正式合約。
The purchaser(s) shall pay the preliminary deposit equivalent to 5% of the Transaction Price upon signing of the PASP. The formal ASP shall be signed by the purchaser(s) within 5 working days after signing of the PASP.
 2. 買方須於簽署臨時合約後 30 天內再付成交金額 5%作為加付訂金。
5% of the Transaction Price being further deposit shall be paid by the purchaser(s) within 30 days after signing of the PASP by the purchaser(s).
 3. 買方須於簽署臨時合約後 105 天內繳付成交金額 90%作為成交金額餘款。
90% of the Transaction Price being balance of the Transaction Price shall be paid by the purchaser(s) within 105 days after signing of the PASP by the purchaser(s).
- (J) 「720 天先住後付」付款計劃 (照售價減 ~~10%~~ ~~8.5%~~ ~~8%~~ 6%) (只適用於買方在 2021 年 2 月 1 日或之後已選擇第(4)(i)段中付款計劃(H)「105 天付款計劃」並獲賣方同意轉用此付款計劃之買方)
720-day Occupation Before Completion (10% 8.5% 8% 6% discount on the Price) (Only applicable to purchaser(s) who has on or after 1 February 2021 selected Payment Plan (H) "105-day Payment Plan" in paragraph (4)(i) and who has been approved by the Vendor to change to this payment plan)**
1. 買方須於簽署臨時合約時繳付相等於成交金額 5%之金額作為臨時訂金。買方須於簽署臨時合約後 5 個工作日內簽署正式合約。
The purchaser(s) shall pay the preliminary deposit equivalent to 5% of the Transaction Price upon signing of the PASP. The formal ASP shall be signed by the purchaser(s) within 5 working days after signing of the PASP.
 2. 買方須於簽署臨時合約後 30 天內再付成交金額 5%作為加付訂金。
5% of the Transaction Price being further deposit shall be paid by the purchaser(s) within 30 days after signing of the PASP by the purchaser(s).
 3. 買方須於簽署臨時合約後 300 天內再付成交金額 2.5%作為加付訂金。
2.5% of the Transaction Price being further deposit shall be paid by the purchaser(s) within 300 days after signing of the PASP by the purchaser(s).
 4. 買方須於簽署臨時合約後 570 天內再付成交金額 2.5%作為加付訂金。
2.5% of the Transaction Price being further deposit shall be paid by the purchaser(s) within 570 days after signing of the PASP by the purchaser(s).
 5. 買方須於簽署臨時合約後 720 天內繳付成交金額 85%作為成交金額餘款。
85% of the Transaction Price being balance of the Transaction Price shall be paid by the purchaser(s) within 720 days after signing of the PASP by the purchaser(s).
- (K) 「1080 天先住後付」付款計劃 (照售價減 ~~8%~~ ~~6.5%~~ ~~6%~~ 4%) (只適用於買方在 2021 年 2 月 1 日或之後已選擇第(4)(i)段中付款計劃(H)「105 天付款計劃」並獲賣方同意轉用此付款計劃之買方)
1080-day Occupation Before Completion (8% 6.5% 6% 4% discount on the Price) (Only applicable to purchaser(s) who has on or after 1 February 2021 selected Payment Plan (H) "105-day Payment Plan" in paragraph (4)(i) and who has been approved by the Vendor to change to this payment plan)**
1. 買方須於簽署臨時合約時繳付相等於成交金額 5%之金額作為臨時訂金。買方須於簽署臨時合約後 5 個工作日內簽署正式合約。
The purchaser(s) shall pay the preliminary deposit equivalent to 5% of the Transaction Price upon signing of the PASP. The formal ASP shall be signed by the purchaser(s) within 5 working days after signing of the PASP.
 2. 買方須於簽署臨時合約後 30 天內再付成交金額 5%作為加付訂金。
5% of the Transaction Price being further deposit shall be paid by the purchaser(s) within 30 days after signing of the PASP by the purchaser(s).

3. 買方須於簽署臨時合約後 300 天內再付成交金額 2.5% 作為加付訂金。
2.5% of the Transaction Price being further deposit shall be paid by the purchaser(s) within 300 days after signing of the PASP by the purchaser(s).
 4. 買方須於簽署臨時合約後 570 天內再付成交金額 2.5% 作為加付訂金。
2.5% of the Transaction Price being further deposit shall be paid by the purchaser(s) within 570 days after signing of the PASP by the purchaser(s).
 5. 買方須於簽署臨時合約後 840 天內再付成交金額 2.5% 作為加付訂金。
2.5% of the Transaction Price being further deposit shall be paid by the purchaser(s) within 840 days after signing of the PASP by the purchaser(s).
 6. 買方須於簽署臨時合約後 1080 天內繳付成交金額 82.5% 作為成交金額餘款。
82.5% of the Transaction Price being balance of the Transaction Price shall be paid by the purchaser(s) within 1080 days after signing of the PASP by the purchaser(s).
- (L) 「現有租客置業易」付款計劃 (照售價減 8%) (只適用於本價單第 2 部份標有 "*Leased" 的住宅物業)
Sitting Tenant Acquisition Plan (8% discount on the Price) (Only applicable to residential property(ies) that is/are marked with "*Leased" in Part 2 of this price list)
1. 買方須於簽署臨時合約時繳付相等於成交金額 5% 之金額作為臨時訂金。買方須於簽署臨時合約後 5 個工作日內簽署正式合約。
The purchaser(s) shall pay the preliminary deposit equivalent to 5% of the Transaction Price upon signing of the PASP. The formal ASP shall be signed by the purchaser(s) within 5 working days after signing of the PASP.
 2. 買方須於簽署臨時合約後 30 天內再付成交金額 5% 作為加付訂金。
5% of the Transaction Price being further deposit shall be paid by the purchaser(s) within 30 days after signing of the PASP by the purchaser(s).
 3. 買方須於簽署臨時合約後 60 天內繳付成交金額 90% 作為成交金額餘款。
90% of the Transaction Price being balance of the Transaction Price shall be paid by the purchaser(s) within 60 days after signing of the PASP by the purchaser(s).
- (L2) 「現有租客置業易 2」付款計劃 (照售價減 6.5%) (只適用於本價單第 2 部份標有 "@Leased" 的住宅物業)
Sitting Tenant Acquisition Plan 2 (6.5% discount on the Price) (Only applicable to residential property(ies) that is/are marked with "@Leased" in Part 2 of this price list)
1. 買方須於簽署臨時合約時繳付相等於成交金額 5% 之金額作為臨時訂金。買方須於簽署臨時合約後 5 個工作日內簽署正式合約。
The purchaser(s) shall pay the preliminary deposit equivalent to 5% of the Transaction Price upon signing of the PASP. The formal ASP shall be signed by the purchaser(s) within 5 working days after signing of the PASP.
 2. 買方須於簽署臨時合約後 30 天內再付成交金額 5% 作為加付訂金。
5% of the Transaction Price being further deposit shall be paid by the purchaser(s) within 30 days after signing of the PASP by the purchaser(s).
 3. 買方須於簽署臨時合約後 60 天內繳付成交金額 90% 作為成交金額餘款。
90% of the Transaction Price being balance of the Transaction Price shall be paid by the purchaser(s) within 60 days after signing of the PASP by the purchaser(s).
- (L3) 「現有租客置業易 3」付款計劃 (照售價減 6%) (只適用於本價單第 2 部份標有 "%Leased" 的住宅物業)
Sitting Tenant Acquisition Plan 3 (6% discount on the Price) (Only applicable to residential property(ies) that is/are marked with "%Leased" in Part 2 of this price list)
1. 買方須於簽署臨時合約時繳付相等於成交金額 5% 之金額作為臨時訂金。買方須於簽署臨時合約後 5 個工作日內簽署正式合約。
The purchaser(s) shall pay the preliminary deposit equivalent to 5% of the Transaction Price upon signing of the PASP. The formal ASP shall be signed by the purchaser(s) within 5 working days after signing of the PASP.
 2. 買方須於簽署臨時合約後 30 天內再付成交金額 5% 作為加付訂金。
5% of the Transaction Price being further deposit shall be paid by the purchaser(s) within 30 days after signing of the PASP by the purchaser(s).

- 買方須於簽署臨時合約後 60 天內繳付成交金額 90% 作為成交金額餘款。
90% of the Transaction Price being balance of the Transaction Price shall be paid by the purchaser(s) within 60 days after signing of the PASP by the purchaser(s).

(L4) 「現有租客置業易 4」付款計劃（照售價減 4%）（只適用於本價單第 2 部份標有 "^4-Leased" 的住宅物業）
Sitting Tenant Acquisition Plan 4 (4% discount on the Price) (Only applicable to residential property(ies) that is/are marked with "^4-Leased" in Part 2 of this price list)

- 買方須於簽署臨時合約時繳付相等於成交金額 5% 之金額作為臨時訂金。買方須於簽署臨時合約後 5 個工作日內簽署正式合約。
The purchaser(s) shall pay the preliminary deposit equivalent to 5% of the Transaction Price upon signing of the PASP. The formal ASP shall be signed by the purchaser(s) within 5 working days after signing of the PASP.
- 買方須於簽署臨時合約後 30 天內再付成交金額 5% 作為加付訂金。
5% of the Transaction Price being further deposit shall be paid by the purchaser(s) within 30 days after signing of the PASP by the purchaser(s).
- 買方須於簽署臨時合約後 60 天內繳付成交金額 90% 作為成交金額餘款。
90% of the Transaction Price being balance of the Transaction Price shall be paid by the purchaser(s) within 60 days after signing of the PASP by the purchaser(s).

(M) 「先租後買」付款計劃（照售價減 8%）（只適用於本價單第 2 部份標有 "*Leased" 的住宅物業）
Lease with Option to Purchase Plan (8% discount on the Price) (Only applicable to residential property(ies) that is/are marked with "*Leased" in Part 2 of this price list)

- 買方須於簽署臨時合約時繳付相等於成交金額 5% 之金額作為臨時訂金。買方須於簽署臨時合約後 5 個工作日內簽署正式合約。
The purchaser(s) shall pay the preliminary deposit equivalent to 5% of the Transaction Price upon signing of the PASP. The formal ASP shall be signed by the purchaser(s) within 5 working days after signing of the PASP.
- 買方須於簽署臨時合約後 30 天內再付成交金額 5% 作為加付訂金。
5% of the Transaction Price being further deposit shall be paid by the purchaser(s) within 30 days after signing of the PASP by the purchaser(s).
- 買方須於簽署臨時合約後 60 天內繳付成交金額 90% 作為成交金額餘款。
90% of the Transaction Price being balance of the Transaction Price shall be paid by the purchaser(s) within 60 days after signing of the PASP by the purchaser(s).

(M2) 「先租後買 2」付款計劃（照售價減 6.5%）（只適用於本價單第 2 部份標有 "@Leased" 的住宅物業）
Lease with Option to Purchase Plan 2 (6.5% discount on the Price) (Only applicable to residential property(ies) that is/are marked with "@Leased" in Part 2 of this price list)

- 買方須於簽署臨時合約時繳付相等於成交金額 5% 之金額作為臨時訂金。買方須於簽署臨時合約後 5 個工作日內簽署正式合約。
The purchaser(s) shall pay the preliminary deposit equivalent to 5% of the Transaction Price upon signing of the PASP. The formal ASP shall be signed by the purchaser(s) within 5 working days after signing of the PASP.
- 買方須於簽署臨時合約後 30 天內再付成交金額 5% 作為加付訂金。
5% of the Transaction Price being further deposit shall be paid by the purchaser(s) within 30 days after signing of the PASP by the purchaser(s).
- 買方須於簽署臨時合約後 60 天內繳付成交金額 90% 作為成交金額餘款。
90% of the Transaction Price being balance of the Transaction Price shall be paid by the purchaser(s) within 60 days after signing of the PASP by the purchaser(s).

(M3) 「先租後買 3」付款計劃（照售價減 6%）（只適用於本價單第 2 部份標有 "%Leased" 的住宅物業）
Lease with Option to Purchase Plan 3 (6% discount on the Price) (Only applicable to residential property(ies) that is/are marked with "%Leased" in Part 2 of this price list)

- 買方須於簽署臨時合約時繳付相等於成交金額 5% 之金額作為臨時訂金。買方須於簽署臨時合約後 5 個工作日內簽署正式合約。
The purchaser(s) shall pay the preliminary deposit equivalent to 5% of the Transaction Price upon signing of the PASP. The formal ASP shall be signed by the purchaser(s) within 5 working days after signing of the PASP.

- 買方須於簽署臨時合約後 30 天內再付成交金額 5%作為加付訂金。
5% of the Transaction Price being further deposit shall be paid by the purchaser(s) within 30 days after signing of the PASP by the purchaser(s).
- 買方須於簽署臨時合約後 60 天內繳付成交金額 90%作為成交金額餘款。
90% of the Transaction Price being balance of the Transaction Price shall be paid by the purchaser(s) within 60 days after signing of the PASP by the purchaser(s).

(M4) 「先租後買 4」付款計劃（照售價減 4%）（只適用於本價單第 2 部份標有 "^4-Leased" 的住宅物業）
Lease with Option to Purchase Plan 4 (4% discount on the Price) (Only applicable to residential property(ies) that is/are marked with "^4-Leased" in Part 2 of this price list)

- 買方須於簽署臨時合約時繳付相等於成交金額 5%之金額作為臨時訂金。買方須於簽署臨時合約後 5 個工作日內簽署正式合約。
The purchaser(s) shall pay the preliminary deposit equivalent to 5% of the Transaction Price upon signing of the PASP. The formal ASP shall be signed by the purchaser(s) within 5 working days after signing of the PASP.
- 買方須於簽署臨時合約後 30 天內再付成交金額 5%作為加付訂金。
5% of the Transaction Price being further deposit shall be paid by the purchaser(s) within 30 days after signing of the PASP by the purchaser(s).
- 買方須於簽署臨時合約後 60 天內繳付成交金額 90%作為成交金額餘款。
90% of the Transaction Price being balance of the Transaction Price shall be paid by the purchaser(s) within 60 days after signing of the PASP by the purchaser(s).

(P3) 「Y6 先租後買 3」付款計劃（照售價減 6%）（只適用於本價單第 2 部份標有 "&Leased" 的住宅物業）
Y6 Lease with Option to Purchase Plan 3 (6% discount on the Price) (Only applicable to residential property(ies) that is/are marked with "&Leased" in Part 2 of this price list)

- 買方須於簽署臨時合約時繳付相等於成交金額 5%之金額作為臨時訂金。買方須於簽署臨時合約後 5 個工作日內簽署正式合約。
The purchaser(s) shall pay the preliminary deposit equivalent to 5% of the Transaction Price upon signing of the PASP. The formal ASP shall be signed by the purchaser(s) within 5 working days after signing of the PASP.
- 買方須於簽署臨時合約後 30 天內再付成交金額 5%作為加付訂金。
5% of the Transaction Price being further deposit shall be paid by the purchaser(s) within 30 days after signing of the PASP by the purchaser(s).
- 買方須於簽署臨時合約後 60 天內繳付成交金額 90%作為成交金額餘款。
90% of the Transaction Price being balance of the Transaction Price shall be paid by the purchaser(s) within 60 days after signing of the PASP by the purchaser(s).

(P4) 「Y6 先租後買 4」付款計劃（照售價減 4%）（只適用於本價單第 2 部份標有 "P4-Leased" 的住宅物業）
Y6 Lease with Option to Purchase Plan 4 (4% discount on the Price) (Only applicable to residential property(ies) that is/are marked with "P4-Leased" in Part 2 of this price list)

- 買方須於簽署臨時合約時繳付相等於成交金額 5%之金額作為臨時訂金。買方須於簽署臨時合約後 5 個工作日內簽署正式合約。
The purchaser(s) shall pay the preliminary deposit equivalent to 5% of the Transaction Price upon signing of the PASP. The formal ASP shall be signed by the purchaser(s) within 5 working days after signing of the PASP.
- 買方須於簽署臨時合約後 30 天內再付成交金額 5%作為加付訂金。
5% of the Transaction Price being further deposit shall be paid by the purchaser(s) within 30 days after signing of the PASP by the purchaser(s).
- 買方須於簽署臨時合約後 60 天內繳付成交金額 90%作為成交金額餘款。
90% of the Transaction Price being balance of the Transaction Price shall be paid by the purchaser(s) within 60 days after signing of the PASP by the purchaser(s).

(4)(ii) **售價獲得折扣的基礎**

The basis on which any discount on the Price is available

- (a) 請參閱第(4)(i)段。

Please refer to paragraph (4)(i).

- (b) **先住後付優惠 (只適用於選擇第(4)(i)段中付款計劃(J)「720天先住後付」或付款計劃(K)「1080天先住後付」之買方)**

Occupation Before Completion Benefit (Only applicable to purchaser(s) who have selected Payment Plan (J) "720-day Occupation Before Completion" or Payment Plan (K) "1080-day Occupation Before Completion" in paragraph (4)(i))

1. 倘若買方按照臨時合約中的條款簽署正式合約後，欲更改其已選擇之付款計劃(H)「105天付款計劃」為付款計劃(J)「720天先住後付」或付款計劃(K)「1080天先住後付」，買方可於簽署正式合約後3個工作天內向賣方提交其申請信及繳交港幣5,000元，作為有關該申請的手續費(「該手續費」)。成功申請後，買方須簽訂補充合約(格式及內容由賣方訂明，買方不得要求任何修改)並支付相關的附加印花稅(如有)、裁定費及律師費，並完全遵守賣方以其唯一酌情權所訂立的要求(如有)。上述變更申請的批准與否取決於相關付款計劃、折扣、禮品、財務利益或利益的有效性以及賣方的最終決定。

If, after the signing of the formal ASP in accordance with the terms contained in the PASP, the purchaser(s) wishes to change his/her/their selected Payment Plan (H) "105-day Payment Plan" to either Payment Plan (J) "720-day Occupation Before Completion" or Payment Plan (K) "1080-day Occupation Before Completion", the purchaser(s) may apply for such change of payment plan by submitting an application letter to the Vendor within 3 working days after the date of the formal ASP. The purchaser(s) shall pay to the Vendor a sum of HK\$5,000 being the handling fee ("Handling Fee") in connection with such application. Upon successful application, the purchaser(s) shall enter into supplemental agreement(s) (in such form and substance as the Vendor may prescribe and the purchaser(s) shall not request any amendment thereto) and pay the relevant additional stamp duty (if any), adjudication fee and legal fees and comply with the requirements (if any) imposed by the Vendor in its absolute discretion. The approval or disapproval of the aforesaid application for change is subject to the availability of the relevant payment plan(s), discount(s), gift(s), financial advantage(s) or benefit(s) and the final decision of the Vendor.

2. 買方須於簽署臨時合約後30天內簽署有關在住宅物業買賣成交前佔用住宅物業之許可協議(「許可協議」)(格式及內容由賣方訂明，買方不得要求任何修改)，主要條款如下：

The purchaser(s) shall, within 30 days after signing of the PASP, execute a licence agreement for pre-completion occupation of the Property ("Licence Agreement") (in such form and substance as the Vendor may prescribe and the purchaser(s) shall not request any amendment thereto), the principal terms of which are as follows:

- (a) 許可期由簽署臨時合約後第31天(或賣方與買方協定的日子)起而須於住宅物業買賣完成時終止；

The licence period shall commence from the 31st day after the date of the PASP (or the date agreed by both Vendor and purchaser(s)) and shall end upon completion of the sale and purchase of the residential property;

- (b) 買方(作為許可人)須按以下規定的方式和日期繳付許可費：

The purchaser(s) (as licensee) shall pay the licence fee in the manner and on the dates set out below:

選擇付款計劃(J)「720天先住後付」之買方：

If the purchaser(s) have selected Payment Plan (J) "720-day Occupation Before Completion":

- (i) 須於簽署臨時合約後第60天繳付相等於成交金額2.5%之成交金額作為由簽署臨時合約後第31天至簽署臨時合約後第300天的許可費；
2.5% of the Transaction Price being the licence fee for the period from the 31st day after the date of the PASP to the 300th day after the date of the PASP (both days inclusive) shall be paid on or before the 60th day after the date of the PASP;
- (ii) 須於簽署臨時合約後第300天繳付相等於成交金額2.5%之成交金額作為由簽署臨時合約後第301天至簽署臨時合約後第570天的許可費；及
2.5% of the Transaction Price being the licence fee for the period from the 301st day after the date of the PASP to the 570th day after the date of the PASP (both days inclusive) shall be paid on or before the 300th day after the date of the PASP; and
- (iii) 須於簽署臨時合約後第570天繳付相等於成交金額2.5%之成交金額作為由簽署臨時合約後第571天至簽署臨時合約後第720天的許可費。
2.5% of the Transaction Price being the licence fee for the period from the 571st day after the date of the PASP to the 720th day after the date of the PASP (both days inclusive) shall be paid on or before the 570th day after the date of the PASP.

選擇付款計劃(K)「1080天先住後付」之買方：

If the purchaser(s) have selected or Payment Plan (K) "1080-day Occupation Before Completion":

- (i) 須於簽署臨時合約後第 60 天繳付相等於成交金額 2.5% 之成交金額作為由簽署臨時合約後第 31 天至簽署臨時合約後第 300 天的許可費；
2.5% of the Transaction Price being the licence fee for the period from the 31st day after the date of the PASP to the 300th day after the date of the PASP (both days inclusive) shall be paid on or before the 60th day after the date of the PASP;
- (ii) 須於簽署臨時合約後第 300 天繳付相等於成交金額 2.5% 之成交金額作為由簽署臨時合約後第 301 天至簽署臨時合約後第 570 天的許可費；
2.5% of the Transaction Price being the licence fee for the period from the 301st day after the date of the PASP to the 570th day after the date of the PASP (both days inclusive) shall be paid on or before the 300th day after the date of the PASP;
- (iii) 須於簽署臨時合約後第 570 天繳付相等於成交金額 2.5% 之成交金額作為由簽署臨時合約後第 571 天至簽署臨時合約後第 840 天的許可費；及
2.5% of the Transaction Price being the licence fee for the period from the 571st day after the date of the PASP to the 840th day after the date of the PASP (both days inclusive) shall be paid on or before the 570th day after the date of PASP; and
- (iv) 須於簽署臨時合約後第 840 天繳付相等於成交金額 2.5% 之成交金額作為由簽署臨時合約後第 841 天至簽署臨時合約後第 1080 天的許可費。
2.5% of the Transaction Price being the licence fee for the period from the 841st day after the date of the PASP to the 1080th day after the date of the PASP (both days inclusive) shall be paid on or before the 840th day after the date of the PASP.
- (c) 買方須就「720 天先住後付」優惠於簽署許可協議時繳付 3.6% 之成交金額的行政費。買方須就「1080 天先住後付」優惠於簽署許可協議時繳付 4.2% 之成交金額的行政費。該行政費不可退還且不可轉讓。受限於上述更改付款計劃獲賣方批准，該手續費將於簽署許可協議時用於支付部份該行政費；
An administrative fee for the "720-day Occupation Before Completion" benefit in the amount of 3.6% of the Transaction Price will be payable by the purchaser(s) upon the signing of the Licence Agreement. An administrative fee for the "1080-day Occupation Before Completion" benefit in the amount of 4.2% of the Transaction Price will be payable by the purchaser(s) upon the signing of the Licence Agreement. Such administrative fees are non-refundable and non-transferrable. Subject to the Vendor's approval of the aforesaid change of payment plan, the Handling Fee will be applied towards payment of part of the administrative fee upon signing of the Licence Agreement;
- (d) 買方必須負責繳付所有就許可協議而產生的印花稅(如有)及裁定費；
The purchaser(s) shall be responsible to pay all stamp duty (if any) and adjudication fee arising from the Licence Agreement;
- (e) 買賣雙方必須負責繳付所有各自就許可協議而產生的法律費用；
Each party shall bear its own legal costs and expenses arising from the Licence Agreement;
- (f) 買方必須負責繳付為住宅物業提供的任何公共事業服務的所有按金及在許可期內住宅物業之管理費、差餉、地租、公用事業服務收費、公用事業服務按金及其它年度或經常性性質的開支等；
The purchaser(s) shall be responsible to pay all deposits payable in respect of the supply of any utility to the residential property and pay the management fees, government rates and rents, utilities charges, utilities deposits and all other outgoings of an annual or recurring nature during the licence period;
- (g) 買方僅以被許可人的身份佔用住宅物業，而且不得將其再許可給任何其他人；
The purchaser(s) shall occupy the residential property as licensee only, and shall not sub-license the same to any other person(s);
- (h) 如買方未能依照正式合約完成買賣住宅物業，賣方有權在不損害賣方的其他權利及補償的情況下將買方根據正式合約已繳付的部份成交金額用作支付許可佔用期內的許可費；及
If the purchaser(s) fail to complete the sale and purchase of the residential property in accordance with the terms of the formal ASP, the Vendor shall, without prejudice to any other rights and remedies available to the Vendor, be entitled to apply the part payment of the Transaction Price paid by the purchaser(s) under the formal ASP towards the settlement of the licence fee for the whole licence period; and
- (i) 賣方確認，如：
The Vendor confirms that if:
- (i) 成交金額依照正式合約訂定的日期付清(以賣方代表律師實際收到款項日期計算)；
the Transaction Price has been fully settled according to the date(s) stipulated in the formal ASP (the date of settlement shall be the actual date on which payment is received by the Vendor's solicitors);
- (ii) 買方已依照正式合約完成住宅物業的買賣；及
the sale and purchase of the residential property has been completed pursuant to the terms of the formal ASP; and
- (iii) 買方已全面遵守許可協議的條款和條件，
the terms and conditions of the licence agreement have been complied with by the purchaser(s) in all respects,

則賣方會在住宅物業買賣完成時(在不損害賣方就買方(作為被許可人)任何仍然持續的違約或未履行或不履行許可協議下的任何條款及契約而提出申索的權利的情況下)將住宅物業許可佔用期中買方(作為被許可人)實際已支付之許可費用的總數直接用於支付住宅物業成交金額的餘額。

the Vendor will (but without prejudice to any right of action of the Vendor against the purchaser(s) (as licensee) in respect of any outstanding breach or non-observance or non-performance of any of the terms and covenants under the Licence Agreement) apply the total sum of the licence fee actually paid by the purchaser(s) (as licensee) towards settlement of the balance of Transaction Price directly upon completion of the sale and purchase of the residential property.

3. 先住後付的優惠將受賣方訂立的其他條款及細則約束。

The Occupation before Completion benefit shall be subject to other terms and conditions imposed by the Vendor.

- (c) 現有租客折扣優惠 (只適用於以下買方：買方須為已出租之住宅物業的現有租客並於租期首日至及包括租期第十五個月的最後一天內購買該已出租的住宅物業而並非根據賣方授予之認購權(如有)購買該已出租的住宅物業，並選擇第(4)(i)段中「現有租客置業易」付款計劃(L) 或「現有租客置業易 2」付款計劃(L2) 或「現有租客置業易 3」付款計劃(L3) 或「現有租客置業易 4」付款計劃(L4))
Sitting Tenant Discount (Only applicable to purchaser(s) who is the sitting tenant of the leased residential property and who purchases his/her/their leased residential property within the period between the first day of the lease term up to and inclusive of the last day of the 15th month of the lease term but not pursuant to any option to purchase (if any) granted by the vendor and has also selected Payment Plan (L) "Sitting Tenant Acquisition Plan" or Payment Plan (L2) "Sitting Tenant Acquisition Plan 2" or Payment Plan (L3) "Sitting Tenant Acquisition Plan 3" or Payment Plan (L4) "Sitting Tenant Acquisition Plan 4" in paragraph (4)(i))

1. 受限於買方對以下細則之遵守 :-

Subject to the compliance with all the following conditions by the purchaser(s) :-

- (i) 買方(作為租客)與賣方(作為業主)就買方購買的住宅物業已簽訂一份租約(格式及內容由賣方訂明)(「租約」);
the purchaser(s) (as tenant) has entered into a lease (in such form and content as specified by the Vendor) (the "**Lease**") with the Vendor (as landlord) in respect of the residential property purchased by the purchaser(s);
- (ii) 買方為該住宅物業的現有租客;
the purchaser(s) is the sitting tenant of the residential property;
- (iii) 買方在整個租約期內或直至住宅物業的買賣完成日為止(以較早者為準)已妥為履行及遵守租約的條款及細則;及
the purchaser(s) has duly performed and observed the terms and conditions of the Lease throughout the term of the Lease or up to the date of completion of the sale and purchase of the residential property (whichever is the earlier); and
- (iv) 租約下沒有欠繳租金。
there is no rental arrears under the Lease.

2. 於簽署臨時合約時，買方須提供相關證明文件(包括但不限於已加蓋印花的租約)達致賣方滿意程度。如有爭議，賣方之決定將為最終及對買方有約束力。

Upon signing of the PASP, the purchaser(s) shall provide the relevant supporting document(s) (including but not limited to copy of the stamped Lease) to the Vendor to its satisfaction. In case of dispute, the Vendor's decision shall be final and binding on the purchaser(s).

3. 本現有租客折扣優惠不可與其他優惠同時使用。

This Sitting Tenant Discount cannot be used in conjunction with other discount.

- (d) 先租後買折扣優惠

Option to Purchase Discount

- (1) (只適用於以下買方：買方須為已出租之住宅物業的現有租客並於租期第三十六個月後至租約租期第三十九個月屆滿或之前，根據賣方授予之認購權購買該已出租的住宅物業，並選擇第(4)(i)段中「先租後買」付款計劃(M) 或「先租後買 2」付款計劃(M2) 或「先租後買 3」付款計劃(M3) 或「先租後買 4」付款計劃(M4))

(Only applicable to purchaser(s) who is the sitting tenant(s) of the leased residential property and who purchases his/her/their leased residential property pursuant to an option to purchase granted by the vendor after the 36th month of the lease term but on or before the expiration of the 39th month of the lease term and has selected Payment Plan (M) "Lease with Option to Purchase Plan" or Payment Plan (M2) "Lease with Option to Purchase Plan 2" or Payment Plan (M3) "Lease with Option to Purchase Plan 3" or Payment Plan (M4) "Lease with Option to Purchase Plan 4" in paragraph (4)(i))

1. 受限於買方對以下細則之遵守:-
Subject to the compliance with all the following conditions by the purchaser(s):-
- (i) 買方(作為租客)與賣方(作為業主)就該住宅物業已簽訂一份租約，其中含有僅限於買方作為租客於租期第三十六個月後至租約租期第三十九個月屆滿或之前行使的認購權(租約格式及內容由賣方訂明) (「含有認購權之 Y3.5 租約」);
the purchaser(s) (as tenant) has entered into a lease containing an option to purchase which is only exercisable by the purchaser(s) as tenant after the 36th month of the commencement date of the lease term but on or before the expiration of the 39th month of the lease term (in such form and content as specified by the Vendor) (the "Y3.5 Lease with Option to Purchase") with the Vendor (as landlord) in respect of the residential property purchased by the purchaser(s);
 - (ii) 買方為該住宅物業的現有租客;
the purchaser(s) is the sitting tenant of the residential property;
 - (iii) 買方在整個含有認購權之 Y3.5 租約期內或直至住宅物業的買賣完成日為止(以較早者為準)已妥為履行及遵守含有認購權之 Y3.5 租約的條款及細則;
the purchaser(s) has duly performed and observed the terms and conditions of the Y3.5 Lease with Option to Purchase throughout the term of the Y3.5 Lease with Option to Purchase or up to the date of completion of the sale and purchase of the residential property (whichever is the earlier);
 - (iv) 買方(作為租客)按照含有認購權之 Y3.5 租約的規定已向賣方(作為業主)提供一份認購通知書 (按含有認購權之 Y3.5 租約所定義)(格式及內容由賣方訂明並附夾於含有認購權之 Y3.5 租約);及
the purchaser(s) (as tenant) has duly served an Option Notice (as defined in the Y3.5 Lease with Option to Purchase) (in such form and content as specified by the Vendor and attached to the Y3.5 Lease with Option to Purchase) to the Vendor (as landlord) in accordance with the Y3.5 Lease with Option to Purchase; and
 - (v) 含有認購權之 Y3.5 租約下沒有欠繳租金。
there is no rental arrears under the Y3.5 Lease with Option to Purchase.
2. 於簽署臨時合約時，買方須提供相關證明文件(包括但不限於已加蓋印花的租約)達致賣方滿意程度。如有爭議，賣方之決定將為最終及對買方有約束力。
Upon signing of the PASP, the purchaser(s) shall provide the relevant supporting document(s) (including but not limited to copy of the stamped Lease) to the Vendor to its satisfaction. In case of dispute, the Vendor's decision shall be final and binding on the purchaser(s).
3. 本先租後買折扣優惠不可與其他優惠同時使用。
This Option to Purchase Discount cannot be used in conjunction with other discount.
- (2) (只適用於以下買方：買方須為已出租之住宅物業的現有租客並於租期第三十六個月後至租約租期第六十九個月屆滿或之前，根據賣方授予之認購權購買該已出租的住宅物業，並選擇第(4)(i)段中「Y6 先租後買 3」付款計劃(P3) 或「Y6 先租後買 4」付款計劃(P4))
(Only applicable to purchaser(s) who is the sitting tenant(s) of the leased residential property and who purchases his/her/their leased residential property pursuant to an option to purchase granted by the vendor after the 36th month of the lease term but on or before the expiration of the 69th month of the lease term and has selected Payment Plan (P3) "Y6 Lease with Option to Purchase Plan 3" or Payment Plan (P4) "Y6 Lease with Option to Purchase Plan 4" in paragraph (4)(i))

1. 受限於買方對以下細則之遵守:-
Subject to the compliance with all the following conditions by the purchaser(s):-
- (i) 買方(作為租客)與賣方(作為業主)就該住宅物業已簽訂一份租約，其中含有僅限於買方作為租客於租期第三十六個月後至租約租期第六十九個月屆滿或之前行使的認購權(租約格式及內容由賣方訂明) (「含有認購權之 Y6 租約」);
the purchaser(s) (as tenant) has entered into a lease containing an option to purchase which is only exercisable by the purchaser(s) as tenant after the 36th month of the commencement date of the lease term but on or before the expiration of the 69th month of the lease term (in such form and content as specified by the Vendor) (the "Y6 Lease with Option to Purchase") with the Vendor (as landlord) in respect of the residential property purchased by the purchaser(s);
 - (ii) 買方為該住宅物業的現有租客;
the purchaser(s) is the sitting tenant of the residential property;

- (iii) 買方在整個含有認購權之 Y6 租約期內或直至住宅物業的買賣完成日為止(以較早者為準)已妥為履行及遵守含有認購權之 Y6 租約的條款及細則;
the purchaser(s) has duly performed and observed the terms and conditions of the Y6 Lease with Option to Purchase throughout the term of the Y6 Lease with Option to Purchase or up to the date of completion of the sale and purchase of the residential property (whichever is the earlier);
 - (iv) 買方(作為租客)按照含有認購權之 Y6 租約的規定已向賣方(作為業主)提供一份認購通知書 (按含有認購權之 Y6 租約所定義)(格式及內容由賣方訂明並附夾於含有認購權之 Y6 租約);及
the purchaser(s) (as tenant) has duly served an Option Notice (as defined in the Y6 Lease with Option to Purchase) (in such form and content as specified by the Vendor and attached to the Y6 Lease with Option to Purchase) to the Vendor (as landlord) in accordance with the Y6 Lease with Option to Purchase; and
 - (v) 含有認購權之 Y6 租約下沒有欠繳租金。
there is no rental arrears under the Y6 Lease with Option to Purchase.
2. 於簽署臨時合約時，買方須提供相關證明文件(包括但不限於已加蓋印花的租約)達致賣方滿意程度。如有爭議，賣方之決定將為最終及對買方有約束力。
Upon signing of the PASP, the purchaser(s) shall provide the relevant supporting document(s) (including but not limited to copy of the stamped Lease) to the Vendor to its satisfaction. In case of dispute, the Vendor's decision shall be final and binding on the purchaser(s).
 3. 本先租後買折扣優惠不可與其他優惠同時使用。
This Option to Purchase Discount cannot be used in conjunction with other discount.

(e) **僱員、親屬、朋友或商業夥伴折扣優惠**
Employees, Relatives, Friends or Business Partners Discount Offer

1. 在符合以下各項條件下，買方可獲得住宅物業售價減 4% 至 6% 不等的折扣優惠：-
Subject to satisfaction of the following conditions, the purchaser(s) shall have a discount which is equivalent to 4% to 6% on the Price of the residential property :-
 - (i) 買方或（如買方為公司）買方的任何董事在臨時合約之日為：-
As at the date of the PASP, the purchaser(s) or (if the purchaser(s) is/are a corporation) any director of the purchaser is :-
 - (A) 億京發展及策劃有限公司（下稱「億京」）或迅達集團有限公司（下稱「迅達」）的僱員；或
an employee of Billion Development & Project Management Limited ("Billion") or Suen Tat Holdings Limited ("Suen Tat"); or
 - (B) 億京或迅達的僱員之親屬、朋友或商業夥伴（前述每一種關係於下文稱為「該指定關係」及每一位人士於下文稱為「該指定人士」），惟賣方有絕對酌情權決定該指定關係的條件是否獲得滿足，且如有任何爭議，賣方之決定為最終並對買方有約束力；
a relative, friend or business partner of any employee of Billion or Suen Tat (each of the said relationships is hereinafter referred to as the "Designated Relationship" and each of the said persons is hereinafter referred to as the "Designated Person"), provided that the Vendor shall have absolute discretion to decide whether the criteria of the Designated Relationship are satisfied and in case of dispute, the Vendor's decision shall be final and binding on the purchaser(s);
 - (ii) 買方購買住宅物業時並無涉及中介人或代理。
No intermediary or agent was involved in the purchase of the residential property by the purchaser(s).
2. 如賣方要求，買方須按賣方的要求提供證明文件證明買方在臨時合約之日為億京或迅達的僱員或與該指定關係以令賣方滿意。賣方就是否滿意上文第 1 副段所述要求而作出的決定為最終局及對買方具有約束力。
Upon request by the Vendor, the purchaser(s) shall provide documentary evidence to prove that he/she is as at the date of the PASP an employee of Billion or Suen Tat or the Designated Relationship to the Vendor's satisfaction. The Vendor's decision as to whether the requirements under sub-paragraph 1 above are satisfied is final and binding on the purchaser(s).
3. 為免疑問，買方就購買發展項目內的住宅物業，只可享有本第 4(ii)(e)段內之僱員、親屬、朋友或商業夥伴折扣優惠一次。
For the avoidance of doubt, the purchaser(s) is/are only entitled to one time of the Employees, Relatives, Friends or Business Partners Discount Offer under this paragraph 4(ii)(e) for the purchase of residential property in the Development.

4. 僱員、親屬、朋友或商業夥伴折扣優惠不能兌換現金、亦不可轉讓，及不可與其他推廣優惠同時使用。
Employees, Relatives, Friends or Business Partners Discount Offer cannot be redeemed for cash, are not transferable and cannot be used in conjunction with other promotional offers.
5. 僱員、親屬、朋友或商業夥伴折扣優惠受其他條款及細則約束。賣方保留最終決定權修訂，修改及更改條款及細則。如有任何爭議，賣方的決定須為最終及對買方具有約束力。
Employees, Relatives, Friends or Business Partners Discount Offer is subject to other terms and conditions. The Vendor reserves the right to amend, revise and change all the terms and conditions at any time. In case of dispute, the Vendor's decision shall be final and binding on the purchaser(s).

(4)(iii) 可就購買該發展項目中的指明住宅物業而連帶獲得的任何贈品、財務優惠或利益

Any gift, or any financial advantage or benefit, to be made available in connection with the purchase of a specified residential property in the Development

- (a) 參閱第(4)(i)及(4)(ii)段。

Please refer to paragraphs (4)(i) and (4)(ii).

- (b) 「計劃(I)第一按揭貸款」(只適用於選擇第(4)(i)段中付款計劃 (I)「105 天—按付款計劃」之買方)

"Plan (I) First Mortgage Loan" (Only applicable to the purchaser(s) who has selected Payment Plan (I) "105-day First Mortgage Loan Payment Plan" in paragraph (4)(i))

1. 買方可向賣方指定的一按揭財務機構(「計劃(I)指定財務機構」)申請一按揭貸款(「計劃(I)第一按揭貸款計劃」)。計劃(I)指定財務機構有權隨時停止提供計劃(I)第一按揭貸款計劃而無須另行通知。計劃(I)第一按揭貸款計劃主要條款及條件如下。
The purchaser(s) may apply for first mortgage loan ("Plan (I) First Mortgage Loan") from the Vendor's designated first mortgage financing company ("Plan (I) Designated Financing Company"). The Plan (I) Designated Financing Company may stop providing the Plan (I) First Mortgage Loan at any time without further notice. The key terms and conditions of the Plan (I) First Mortgage Loan are as follows.
2. 成交金額為港幣 1,000 萬以下的住宅物業的計劃(I)第一按揭貸款計劃最高金額為成交金額的 80%。成交金額為港幣 1,000 萬或以上的住宅物業的計劃(I)第一按揭貸款計劃最高金額為成交金額的 70%。
The maximum amount of Plan (I) First Mortgage Loan shall be 80% of the Transaction Price if the Transaction Price of the residential property is below HK\$10 million. The maximum amount of Plan (I) First Mortgage Loan shall be 70% of the Transaction Price if the Transaction Price of the residential property is at or above HK\$10 million.
3. 計劃(I)第一按揭貸款計劃年期最長可達 25 年。
The maximum tenor of the Plan (I) First Mortgage Loan is up to 25 years.
4. 計劃(I)第一按揭貸款計劃的利率全期以計劃(I)指定財務機構不時報價之港元最優惠利率("P")減 2.75%p.a.計算。P 隨利率浮動調整，於 2019 年 11 月 1 日 P 為每年 5.25%。利率以計劃(I)指定財務機構最終審批結果決定。利率是指年利率。
The interest rate of the Plan (I) First Mortgage Loan shall be calculated at 2.75% per annum below the Hong Kong Dollar prime rate quoted by the Plan (I) Designated Financing Company from time to time ("P"). P is subject to fluctuation. P as at the date of 1 November 2019 is 5.25% per annum. The interest rate will be subject to final approval and decision by the Plan (I) Designated Financing Company. Interest rate means interest rate per annum.
5. 計劃(I)第一按揭貸款計劃以買方於發展項目中購買的住宅物業之第一法定按揭作抵押。
The Plan (I) First Mortgage Loan shall be secured by a first legal mortgage over the residential property in the Development purchased by the purchaser(s).
6. 買方及擔保人(如有)須於計劃(I)第一按揭貸款計劃的預計支取日期不少於四十五天前帶同已簽署的臨時合約正本、身份證明文件及入息證明，親身前往計劃(I)指定財務機構辦理計劃(I)第一按揭貸款計劃的申請。買方及擔保人(如有)必須提供身份證明及計劃(I)指定財務機構所須文件之副本，所有提交的文件，一律不予發還。所有買方及擔保人(如有)必須親身前往計劃(I)指定財務機構指明的代表律師樓簽署有關法律文件。
The purchaser(s) and guarantor(s) (if any) has/ have to attend the office of the Plan (I) Designated Financing Company in person and bring along the original PASP signed, his/her/their identity documents and income proof to process the application of Plan (I) First Mortgage Loan no later than forty-five days prior to the anticipated loan drawdown date. The purchaser(s) and guarantor(s) (if any) must also provide duplicate copies of their identity documents and all relevant supporting evidence as the Plan (I) Designated Financing Company may think necessary. The documents provided will not be returned. All the purchaser(s) and guarantor(s) (if any) must sign the relevant legal documents personally at the office of the solicitors' firm specified by the Plan (I) Designated Financing Company.
7. 買方及擔保人(如有)須按計劃(I)指定財務機構要求提供足夠文件證明其還款能力。
The purchaser(s) and guarantor(s) (if any) shall provide sufficient documents to prove his/her/their repayment ability upon request of the Plan (I) Designated Financing Company.

8. 所有有關計劃(I)第一按揭貸款計劃之法律文件須由計劃(I)指定財務機構指明的代表律師擬備。如成功申請，買方須單獨繳付所有有關計劃(I)第一按揭貸款計劃之一切律師費用及其他開支。 All legal documents in relation to the Plan (I) First Mortgage Loan must be prepared by the solicitors' firm specified by the Plan (I) Designated Financing Company. All legal costs and other expenses incurred in respect of the Plan (I) First Mortgage Loan shall be paid by the purchaser(s) solely if the application is successful.
9. 買方於決定申請計劃(I)第一按揭貸款計劃前，敬請先向計劃(I)指定財務機構查詢有關詳情，以上所有主要條款、優惠(如有)及第一按揭貸款批出與否，計劃(I)指定財務機構有最終決定權。不論計劃(I)第一按揭貸款計劃獲批與否，買方仍須完成購買住宅物業及繳付住宅物業的樓價全數。就計劃(I)第一按揭貸款計劃之批核，賣方並無給予或視之為已給予任何聲明或保證。 The purchaser(s) is/are advised to enquire with the Plan (I) Designated Financing Company on details before deciding to apply for the Plan (I) First Mortgage Loan. All the above key terms, offers (if any) and the approval or disapproval of the Plan (I) First Mortgage Loan are subject to the final decision of the Plan (I) Designated Financing Company. The purchaser(s) shall complete the purchase of the residential property and shall fully pay the purchase price of the residential property irrespective of whether the Plan (I) First Mortgage Loan is approved or not. No representation or warranty is given, or shall be deemed to have been given by the Vendor as to the approval of the Plan (I) First Mortgage Loan.
10. 計劃(I)第一按揭貸款計劃受計劃(I)指定財務機構不時所訂之其他條款及條件約束。 The Plan (I) First Mortgage Loan is subject to other terms and conditions as may from time to time be stipulated by the Plan (I) Designated Financing Company.
11. 有關計劃(I)第一按揭貸款計劃之批核與否及按揭條款及條件以計劃(I)指定財務機構之最終決定為準，且於任何情況下賣方均無須為此負責。 The terms and conditions and the approval of applications for the Plan (I) First Mortgage Loan are subject to the final decision of the Plan (I) Designated Financing Company, and the Vendor shall under no circumstances be responsible therefor.

(c) 租約優惠 (只適用於本價單第 2 部份標有 "*Leased" 或 "@Leased" 或 "%Leased" 或 "&Leased" 或 "^4-Leased" 或 "P4-Leased" 的住宅物業)

Lease Benefit (Only applicable to residential property(ies) that is/are marked with "*Leased" or "@Leased" or "%Leased" or "&Leased" or "^4-Leased" or "P4-Leased" in Part 2 of this price list)

1. 準買方於簽署住宅物業的臨時合約之前，準買方 (必須為個人名義) 可就該住宅物業與賣方(作為業主)簽署一份租約(格式及內容由賣方訂明)(「租約」)。 Prior to a prospective purchaser(s) entering into a PASP of a residential property, the prospective purchaser(s) (who must be individual(s)) may enter into the Lease a lease (in such form and content as specified by the Vendor) (the "Lease") with the Vendor (as landlord) in respect of the residential property.
2. 根據租約，租客將獲授予認購權以本價單第 2 部份所列明的售價購買該住宅物業(受限於價單(其可能不時更改)指明的任何適用的折扣及任何適用的贈品或任何財務待遇或優惠)，其認購權僅限於租客在租期生效日的 3 年後行使。如租客未能按照其條款及細則行使認購權，認購權將自動失效而租客將不會得到任何賠償。 Under the Lease, the tenant will be granted an option to purchase the residential property at the price stated in Part 2 of this price list (subject to any applicable discount and together with any applicable gift, or any financial advantage or benefit as specified in this price list (as the same may be revised from time to time)), which option is only exercisable by the tenant after 3 years from the commencement date of the term of the Lease. If the tenant fails to exercise the option to purchase in accordance with its terms and conditions, the option to purchase will lapse automatically and the tenant will not be entitled to any compensation therefor.
3. 租約的其他重要條款如下:-
Other key terms of the Lease are as follows :-
 - (i) 租金須每年預先繳付。
Rent is payable in advance annually.
 - (ii) 租約期為 42 個月或 72 個月 (兩者其一)。
The term of the Lease shall be either 42 months or 72 months.
 - (iii) 根據租約及其複本應支付之印花稅及/或裁定費及註冊費須由賣方及租客平均承擔。買賣雙方必須負責繳付所有各自就租約及其複本之準備、批核及簽訂而產生的法律費用。
The stamp duty and/or adjudication fee and registration fee payable on the Lease and its counterpart shall be borne by the Vendor and the tenant in equal shares. Each party shall bear its own legal costs and expenses in relation to the preparation, approval and execution of the Lease and its counterpart.
 - (iv) 租客必須負責繳付為住宅物業提供的任何公共事業服務的所有按金及在租期內住宅物業之管理費、差餉、地租、公用事業服務收費、公用事業服務按金及其它年度或經常性性質的開支等。
The tenant shall be responsible to pay all deposits payable in respect of the supply of any utility to the residential property and pay the management fees, government rates and rent, utilities charges, utilities deposits and all other outgoings of an annual or recurring nature during the term of the Lease.

- (v) 租客不得將住宅物業分租或再准許予任何其他人士。
The tenant shall not sub-let or sub-license the residential property to any other entity.

4. 租約優惠受其他條款及細則所約束。
The Lease Benefit is subject to other terms and conditions.

- (d) 「現有租客租金回贈」(只適用於以下買方：買方須為已出租之住宅物業的現有租客並於租期首日及包括租期第十五個月的最後一天內購買該已出租的住宅物業而並非根據賣方授予之認購權(如有)購買該已出租的住宅物業，並選擇第(4)(i)段中「現有租客置業易 1」付款計劃(L) 或「現有租客置業易 2」付款計劃(L2) 或「現有租客置業易 3」付款計劃(L3) 或「現有租客置業易 4」付款計劃(L4))
Sitting Tenant Rental Rebate (Only applicable to purchaser(s) who is the sitting tenant of the leased residential property and who purchases his/her/their leased residential property within the period between the first day of the lease term up to and inclusive of the last day of the 15th month of the lease term but not pursuant to any option to purchase (if any) granted by the Vendor and has also selected Payment Plan (L) "Sitting Tenant Acquisition Plan" or Payment Plan (L2) "Sitting Tenant Acquisition Plan 2" or Payment Plan (L3) "Sitting Tenant Acquisition Plan 3" or Payment Plan (L4) "Sitting Tenant Acquisition Plan 4" in paragraph (4)(i))

1. 受限於買方對以下細則之遵守，買方將會獲得現有租客租金回贈:-
Subject to the compliance with all the following conditions by the purchaser(s), the purchaser(s) will be offered a Sitting Tenant Rental Rebate :-

- (i) 買方(作為租客)與賣方(作為業主)就買方購買的住宅物業已簽訂一份租約(格式及內容由賣方訂明);
the purchaser(s) (as tenant) has entered into the Lease (in such form and content as specified by the Vendor) with the Vendor (as landlord) in respect of the residential property purchased by the purchaser(s);
- (ii) 買方為該已租出的住宅物業的現有租客;
the purchaser(s) is the sitting tenant of the leased residential property;
- (iii) 買方在整個租約期內或直至已租出的住宅物業的買賣完成日為止(以較早者為準)已妥為履行及遵守租約的條款及細則;
the purchaser(s) has duly performed and observed the terms and conditions of the Lease throughout the term of the Lease or up to the date of completion of the sale and purchase of the leased residential property (whichever is the earlier);
- (iv) 租約下沒有欠繳租金;及
there is no rental arrears under the Lease; and
- (v) 已出租之住宅物業之買賣須於已出租之住宅物業之租期生效日起計的 18 個月內完成，
completion of the sale and purchase of the leased residential property shall take place within 18 months from the commencement date of the lease term of the leased residential property,

於買方作為已出租之住宅物業的現有租客身份完成已出租之住宅物業的買賣時，賣方將由買方作為住宅物業的現有租客身份根據租約實際已支付並由賣方收到的租金的總數直接用於支付住宅物業成交金額的餘額。

whereby upon completion of the sale and purchase of the leased residential property by the purchaser(s) as sitting tenant of the leased residential property, the Vendor will apply the **total sum** of the rent actually paid by the purchaser(s) as sitting tenant of the residential property and received by the Vendor under the Lease towards settlement of the balance of Transaction Price directly.

2. 現有租客租金回贈受其他條款及細則所約束。
The Sitting Tenant Rental Rebate is subject to other terms and conditions.

- (e) 「認購權 75%租金回贈」優惠
Option to Purchase 75% Rental Rebate

- (1) (只適用於以下買方：買方須為已出租之住宅物業的現有租客並於租期第三十六個月後至租約租期第三十九個月屆滿或之前，根據賣方授予之認購權購買該已出租的住宅物業，並選擇第(4)(i)段中「先租後買 1」付款計劃(M) 或「先租後買 2」付款計劃(M2) 或「先租後買 3」付款計劃(M3) 或「先租後買 4」付款計劃(M4))
(Only applicable to purchaser(s) who is the sitting tenant(s) of the leased residential property and who purchases his/her/their leased residential property pursuant to an option to purchase granted by the Vendor after the 36th month of the lease term but on or before the expiration of the 39th month of the lease term and has selected Payment Plan (M) "Lease with Option to Purchase Plan" or Payment Plan (M2) "Lease with Option to Purchase Plan 2" or Payment Plan (M3) "Lease with Option to Purchase Plan 3" Payment Plan (M4) "Lease with Option to Purchase Plan 4" in paragraph (4)(i))

1. 受限於買方對以下細則之遵守，買方將會獲得認購權 75%租金回贈:-

Subject to the compliance with all the following conditions by the purchaser(s), the purchaser(s) will be offered an Option to Purchase 75% Rental Rebate :-

- (i) 買方(作為租客)與賣方(作為業主)就買方購買的住宅物業已簽訂一份含有認購權之 Y3.5 租約(格式及內容由賣方訂明);
the purchaser(s) (as tenant) has entered into the Y3.5 Lease with Option to Purchase with the Vendor (as landlord) in respect of the residential property purchased by the purchaser(s);
- (ii) 買方為該已出租之住宅物業的現有租客;
the purchaser(s) is the sitting tenant of the leased residential property;
- (iii) 買方在整個含有認購權之 Y3.5 租約期內或直至住宅物業的買賣完成日為止(以較早者為準)已妥為履行及遵守含有認購權之 Y3.5 租約的條款及細則;
the purchaser(s) has duly performed and observed the terms and conditions of the Y3.5 Lease with Option to Purchase throughout the term of the Y3.5 Lease with Option to Purchase or up to the date of completion of the sale and purchase of the residential property (whichever is the earlier);
- (iv) 買方(作為租客)按照含有認購權之 Y3.5 租約的規定已向賣方(作為業主)提供一份認購通知書 (按含有認購權之 Y3.5 租約所定義)(格式及內容由賣方訂明並附夾於含有認購權之 Y3.5 租約);
the purchaser(s) (as tenant) has duly served an Option Notice (as defined in the Y3.5 Lease with Option to Purchase) (in such form and content as specified by the Vendor and attached to the Y3.5 Lease with Option to Purchase) on the Vendor (as landlord) in accordance with the Y3.5 Lease with Option to Purchase;
- (v) 含有認購權之 Y3.5 租約下沒有欠繳租金;及
there is no rental arrears under the Y3.5 Lease with Option to Purchase; and
- (vi) 已出租之住宅物業之買賣須於已出租之住宅物業之租期屆滿時或之前完成，
completion of the sale and purchase of the leased residential property shall take place on or before the expiration of the lease term of the leased residential property,

其中:-

whereby :-

- (A) 買方按照由買方作為現有租客身份妥為送達並由賣方接受的認購通知書(按含有認購權之 Y3.5 租約所定義) 的條款於簽署已出租之住宅物業的臨時合約時，買方將相等於認購價(按含有認購權之 Y3.5 租約所定義) 5%之由買方根據含有認購權之 Y3.5 租約實際已支付的部分租金按金直接作為臨時合約下所需支付的臨時訂金；
upon signing of the PASP of the leased residential property pursuant to the terms of the Option Notice (as defined in the Y3.5 Lease with Option to Purchase) duly served by the purchaser(s) as sitting tenant and accepted by the Vendor, the Vendor will apply part of the rental deposit actually paid by the purchaser(s) under the Y3.5 Lease with Option to Purchase equivalent to 5% of the Option Price (as defined in the Y3.5 Lease with Option to Purchase) towards settlement of the preliminary deposit under the PASP directly;
- (B) 賣方將應用相等於認購價(按含有認購權之 Y3.5 租約所定義) 3%之由買方根據含有認購權之 Y3.5 租約實際已支付的租金按金的剩餘金額作為「先租後買」付款計劃(M) 或「先租後買 2」付款計劃(M2) 或「先租後買 3」或「先租後買 4」付款計劃(M4)付款計劃(M3)項目 2 下指明的加付訂金部份金額，而買方須按照「先租後買」付款計劃(M) 或「先租後買 2」付款計劃(M2) 或「先租後買 3」付款計劃(M3) 或「先租後買 4」付款計劃(M4)支付該加付訂金的餘額；及
the Vendor will apply the remaining balance of the rental deposit actually paid by the purchaser(s) under the Y3.5 Lease with Option to Purchase equivalent to 3% of the Option Price (as defined in the Y3.5 Lease with Option to Purchase) towards settlement of part of the further deposit referred to in item 2 of Payment Plan (M) "Lease with Option to Purchase Plan" or Payment Plan (M2) "Lease with Option to Purchase Plan 2" or Payment Plan (M3) "Lease with Option to Purchase Plan 3" or Payment Plan (M4) "Lease with Option to Purchase Plan 4" directly, and the purchaser(s) shall pay the balance of such further deposit in accordance with Payment Plan (M) "Lease with Option to Purchase Plan" or Payment Plan (M2) "Lease with Option to Purchase Plan 2" or Payment Plan (M3) "Lease with Option to Purchase Plan 3" or Payment Plan (M4) "Lease with Option to Purchase Plan 4"; and
- (C) 在已出租之住宅物業買賣完成時，由買方根據含有認購權之 Y3.5 租約實際已支付的租金總和之 75%將直接用於支付成交金額的餘額。
upon completion of the sale and purchase of the leased residential property, 75% of the total sum of the rent actually paid by the purchaser(s) under the Y3.5 Lease with Option to Purchase will be applied towards settlement of the balance of Transaction Price directly.

2. 為免疑問，買方根據含有認購權之 Y3.5 租約實際支付的租金總額的任何剩餘餘額，賣方在任何情況下都不會退還給買方。
For the avoidance of doubt, any remaining balance of the total sum of the rent actually paid by the purchaser(s) under the Y3.5 Lease with Option to Purchase will not be refunded by the Vendor to the purchaser(s) under any circumstances.
3. 先租後買認購權 75%租金回贈受其他條款及細則所約束。
The Option to Purchase 75% Rental Rebate is subject to other terms and conditions.
- (2) (只適用於以下買方：買方須為已出租之住宅物業的現有租客並於租期第三十六個月後至租約租期第四十二個月屆滿或之前，根據賣方授予之認購權購買該已出租的住宅物業，並選擇第(4)(i)段中「Y6 先租後買 3」付款計劃(P3) 或「Y6 先租後買 4」付款計劃(P4))
(Only applicable to purchaser(s) who is the sitting tenant(s) of the leased residential property and who sign the Y6 Lease with Option to Purchase and purchases his/her/their leased residential property pursuant to an option to purchase granted by the Vendor after the 36th month of the lease term but on or before the expiration of the 42nd month of the lease term and has selected Payment Plan (P3) "Y6 Lease with Option to Purchase Plan 3" or Payment Plan (P4) "Y6 Lease with Option to Purchase Plan 4" in paragraph (4)(i))
1. 受限於買方對以下細則之遵守，買方將會獲得認購權 75%租金回贈:-
Subject to the compliance with all the following conditions by the purchaser(s), the purchaser(s) will be offered an Option to Purchase 75% Rental Rebate :-
- (i) 買方(作為租客)與賣方(作為業主)就買方購買的住宅物業已簽訂一份含有認購權之 Y6 租約(格式及內容由賣方訂明);
the purchaser(s) (as tenant) has entered into the Y6 Lease with Option to Purchase with the Vendor (as landlord) in respect of the residential property purchased by the purchaser(s);
 - (ii) 買方為該已出租之住宅物業的現有租客;
the purchaser(s) is the sitting tenant of the leased residential property;
 - (iii) 買方在整個含有認購權之 Y6 租約期內或直至住宅物業的買賣完成日為止(以較早者為準)已妥為履行及遵守含有認購權之 Y6 租約的條款及細則;
the purchaser(s) has duly performed and observed the terms and conditions of the Y6 Lease with Option to Purchase throughout the term of the Y6 Lease with Option to Purchase or up to the date of completion of the sale and purchase of the residential property (whichever is the earlier);
 - (iv) 買方(作為租客)按照含有認購權之 Y6 租約的規定已向賣方(作為業主)提供一份認購通知書(按含有認購權之 Y6 租約所定義)(格式及內容由賣方訂明並附夾於含有認購權之 Y6 租約);
the purchaser(s) (as tenant) has duly served an Option Notice (as defined in the Y6 Lease with Option to Purchase) (in such form and content as specified by the Vendor and attached to the Y6 Lease with Option to Purchase) on the Vendor (as landlord) in accordance with the Y6 Lease with Option to Purchase;
 - (v) 含有認購權之 Y6 租約下沒有欠繳租金;及
there is no rental arrears under the Y6 Lease with Option to Purchase; and
 - (vi) 已出租之住宅物業之買賣須於已出租之住宅物業之租期屆滿時或之前完成，
completion of the sale and purchase of the leased residential property shall take place on or before the expiration of the lease term of the leased residential property,
- 其中:-
whereby :-
- (A) 買方按照由買方作為現有租客身份妥為送達並由賣方接受的認購通知書(按含有認購權之 Y6 租約所定義)的條款於簽署已出租之住宅物業的臨時合約時，買方將相等於認購價(按含有認購權之 Y6 租約所定義) 5%之由買方根據含有認購權之 Y6 租約實際已支付的部分租金按金直接作為臨時合約下所需支付的臨時訂金；
upon signing of the PASP of the leased residential property pursuant to the terms of the Option Notice (as defined in the Y6 Lease with Option to Purchase) duly served by the purchaser(s) as sitting tenant and accepted by the Vendor, the Vendor will apply part of the rental deposit actually paid by the purchaser(s) under the Y6 Lease with Option to Purchase equivalent to 5% of the Option Price (as defined in the Y6 Lease with Option to Purchase) towards settlement of the preliminary deposit under the PASP directly;

- (B) 賣方將應用相等於認購價(按含有認購權之 Y6 租約所定義) 5% 之由買方根據含有認購權之 Y6 租約實際已支付的部份租金按金直接作為「Y6 先租後買 3」付款計劃(P3) 或「Y6 先租後買 4」付款計劃(P4) 項目 2 下指明的加付訂金金額，而買方須按照「Y6 先租後買 3」付款計劃(P3) 或「Y6 先租後買 4」付款計劃(P4) 支付該加付訂金的餘額 (如適用者)；及 the Vendor will apply the part of the rental deposit actually paid by the purchaser(s) under the Y6 Lease with Option to Purchase equivalent to 5% of the Option Price (as defined in the Y6 Lease with Option to Purchase) towards settlement of the further deposit referred to in item 2 of Payment Plan (P3) "Y6 Lease with Option to Purchase Plan 3" or Payment Plan (P4) "Y6 Lease with Option to Purchase Plan 4" directly, and the purchaser(s) shall pay the balance of such further deposit in accordance with Payment Plan (P3) "Y6 Lease with Option to Purchase Plan 3" or Payment Plan (P4) "Y6 Lease with Option to Purchase Plan 4" (if applicable); and
- (C) 在已出租之住宅物業買賣完成時，由買方根據含有認購權之 Y6 租約實際已支付的(a)租金按金的剩餘金額相等於認購價(按含有認購權之 Y6 租約所定義)1%及(b)租金總和之 75%將一起直接用於支付成交金額的餘額。
upon completion of the sale and purchase of the leased residential property, (a) the remaining balance of the rental deposit equivalent to 1% of the Option Price (as defined in the Y6 Lease with Option to Purchase) and (b) 75% of the total sum of the rent actually paid by the purchaser(s) under the Y6 Lease with Option to Purchase will together be applied towards settlement of the balance of Transaction Price directly.
2. 為免疑問，買方根據含有認購權之 Y6 租約實際支付的租金總額的任何剩餘餘額，賣方在任何情況下都不會退還給買方。
For the avoidance of doubt, any remaining balance of the total sum of the rent actually paid by the purchaser(s) under the Y6 Lease with Option to Purchase will not be refunded by the Vendor to the purchaser(s) under any circumstances.
3. 先租後買認購權 75% 租金回贈受其他條款及細則所約束。
The Option to Purchase 75% Rental Rebate is subject to other terms and conditions.
- (f) 「認購權 66%租金回贈」優惠 (只適用於以下買方：買方須為已出租之住宅物業的現有租客並於租期第四十二個月後至租約租期第六十九個月屆滿或之前，根據賣方授予之認購權購買該已出租的住宅物業，並選擇第(4)(i)段中「Y6 先租後買 3」付款計劃(P3) 或「Y6 先租後買 4」付款計劃(P4))
Option to Purchase 66% Rental Rebate (Only applicable to purchaser(s) who is the sitting tenant(s) of the leased residential property and who sign the Y6 Lease with Option to Purchase and purchases his/her/their leased residential property pursuant to an option to purchase granted by the Vendor after the 42nd month of the lease term but on or before the expiration of the 69th month of the lease term and has selected Payment Plan (P3) "Y6 Lease with Option to Purchase Plan 3" or Payment Plan (P4) "Y6 Lease with Option to Purchase Plan 4" in paragraph (4)(i))
1. 受限於買方對以下細則之遵守，買方將會獲得認購權 66%租金回贈:-
Subject to the compliance with all the following conditions by the purchaser(s), the purchaser(s) will be offered an Option to Purchase 66% Rental Rebate :-
- (i) 買方(作為租客)與賣方(作為業主)就買方購買的住宅物業已簽訂一份含有認購權之 Y6 租約(格式及內容由賣方訂明);
the purchaser(s) (as tenant) has entered into the Y6 Lease with Option to Purchase with the Vendor (as landlord) in respect of the residential property purchased by the purchaser(s);
 - (ii) 買方為該已出租之住宅物業的現有租客;
the purchaser(s) is the sitting tenant of the leased residential property;
 - (iii) 買方在整個含有認購權之 Y6 租約期內或直至住宅物業的買賣完成日為止(以較早者為準)已妥為履行及遵守含有認購權之 Y6 租約的條款及細則;
the purchaser(s) has duly performed and observed the terms and conditions of the Y6 Lease with Option to Purchase throughout the term of the Y6 Lease with Option to Purchase or up to the date of completion of the sale and purchase of the residential property (whichever is the earlier);
 - (iv) 買方(作為租客)按照含有認購權之 Y6 租約的規定已向賣方(作為業主)提供一份認購通知書 (按含有認購權之 Y6 租約所定義)(格式及內容由賣方訂明並附夾於含有認購權之 Y6 租約);
the purchaser(s) (as tenant) has duly served an Option Notice (as defined in the Y6 Lease with Option to Purchase) (in such form and content as specified by the Vendor and attached to the Y6 Lease with Option to Purchase) on the Vendor (as landlord) in accordance with the Y6 Lease with Option to Purchase;
 - (v) 含有認購權之 Y6 租約下沒有欠繳租金;及
there is no rental arrears under the Y6 Lease with Option to Purchase; and
 - (vi) 已出租之住宅物業之買賣須於已出租之住宅物業之租期屆滿時或之前完成，
completion of the sale and purchase of the leased residential property shall take place on or before the expiration of the lease term of the leased residential property.

其中:-
whereby :-

- (A) 買方按照由買方作為現有租客身份妥為送達並由賣方接受的認購通知書(按含有認購權之 Y6 租約所定義) 的條款於簽署已出租之住宅物業的臨時合約時, 買方將相等於認購價(按含有認購權之 Y6 租約所定義) 5% 之由買方根據含有認購權之 Y6 租約實際已支付的部分租金按金直接作為臨時合約下所需支付的臨時訂金;
upon signing of the PASP of the leased residential property pursuant to the terms of the Option Notice (as defined in the Y6 Lease with Option to Purchase) duly served by the purchaser(s) as sitting tenant and accepted by the Vendor, the Vendor will apply part of the rental deposit actually paid by the purchaser(s) under the Y6 Lease with Option to Purchase equivalent to 5% of the Option Price (as defined in the Y6 Lease with Option to Purchase) towards settlement of the preliminary deposit under the PASP directly;
- (B) 賣方將應用相等於認購價(按含有認購權之 Y6 租約所定義) 5% 之由買方根據含有認購權之 Y6 租約實際已支付的部份租金按金直接作為「Y6 先租後買 3」付款計劃(P3) 或「Y6 先租後買 4」付款計劃(P4) 項目 2 下指明的加付訂金金額, 而買方須按照「Y6 先租後買 3」付款計劃(P3) 或「Y6 先租後買 4」付款計劃(P4) 支付該加付訂金的餘額 (如適用者); 及
the Vendor will apply the part of the rental deposit actually paid by the purchaser(s) under the Y6 Lease with Option to Purchase equivalent to 5% of the Option Price (as defined in the Y6 Lease with Option to Purchase) towards settlement of the further deposit referred to in item 2 of Payment Plan (P3) "Y6 Lease with Option to Purchase Plan 3" or Payment Plan (L4) "Sitting Tenant Acquisition Plan 4" directly, and the purchaser(s) shall pay the balance of such further deposit in accordance with Payment Plan (P3) "Y6 Lease with Option to Purchase Plan 3" or Payment Plan (L4) "Sitting Tenant Acquisition Plan 4" (if applicable); and
- (C) 在已出租之住宅物業買賣完成時, 由買方根據含有認購權之 Y6 租約實際已支付的(a)租金按金的剩餘金額相等於認購價(按含有認購權之 Y6 租約所定義)1% 及(b)租金總和之 66% 將一起直接用於支付成交金額的餘額。
upon completion of the sale and purchase of the leased residential property, (a) the remaining balance of the rental deposit equivalent to 1% of the Option Price (as defined in the Y6 Lease with Option to Purchase) and (b) 66% of the total sum of the rent actually paid by the purchaser(s) under the Y6 Lease with Option to Purchase will together be applied towards settlement of the balance of Transaction Price directly.
2. 為免疑問, 買方根據含有認購權之 Y6 租約實際支付的租金總額的任何剩餘餘額, 賣方在任何情況下都不會退還給買方。
For the avoidance of doubt, any remaining balance of the total sum of the rent actually paid by the purchaser(s) under the Y6 Lease with Option to Purchase will not be refunded by the Vendor to the purchaser(s) under any circumstances.
3. 先租後買認購權 66% 租金回贈受其他條款及細則所約束。
The Option to Purchase 66% Rental Rebate is subject to other terms and conditions.

(g) 送贈裝飾、傢俱和物件優惠

Free Decoration, Furniture and Chattels Offer

1. 凡購買於發展項目中 Court C 第 1 座 1 樓 B 室 (「該 C1-1B 單位」) 之買方可免費獲贈展示於該 C1-1B 單位並於下表所列之裝飾、傢俱和物件 (「該等 C1-1B 贈品」)。該等 C1-1B 贈品將於該 C1-1B 單位買賣交易完成時以「現狀」及「屆時之現狀」連同該 C1-1B 單位交付予買方。賣方不會就任何該等 C1-1B 贈品或其任何部分作出任何保證或陳述, 或負責任何維修或保養; 尤其不會就其狀態及狀況, 品質、性能或任何方面及其是否或會否在可運作狀態作出任何保證或陳述。在任何情況下, 買方不得就該等 C1-1B 贈品提出任何異議或質詢。展示於該 C1-1B 單位之該等 C1-1B 贈品未必與該 C1-1B 單位買賣交易完成時交付予買方者完全相同。賣方保留權利以品質相若的裝飾、傢俱及/或物件代替全部或部分該等 C1-1B 贈品, 而在該 C1-1B 單位買賣交易完成時交付之該等 C1-1B 贈品可能在顏色、尺寸、紋理、質地及/或手工方面與展示於該 C1-1B 單位者出現差別。本優惠受條款及條件約束。詳情請參閱相關交易文件。
Purchaser(s) of Flat B, 1/F, Tower 1, Court C in the Development ("Unit C1-1B") will be provided with those decoration, furniture and chattels displayed in the Unit C1-1B and which have been set out in the table below ("C1-1B Gift Items") free of charge. The C1-1B Gift Items will be delivered to the purchaser(s) together with the Unit C1-1B on an "as-is" and "then as-is" condition upon completion of the sale and purchase of Unit C1-1B. No warranty or representation whatsoever is given and no repair or maintenance obligation whatsoever is assumed by the Vendor in respect of any C1-1B Gift Items or any part thereof. In particular, no warranty or representation whatsoever is given as to the condition and state, quality, fitness or whatsoever(s) of the C1-1B Gift Items or as to whether the C1-1B Gift Items are or will be in working condition. In any event, no objection or requisition whatsoever shall be raised by the purchaser(s) in respect of the C1-1B Gift Items. The C1-1B Gift Items displayed in the Unit C1-1B may not be identical to those to be delivered to the purchaser(s) on completion of the sale and purchase of the Unit C1-1B. The Vendor reserves the right to replace all or any C1-1B Gift Items by decoration, furniture and/or chattels of comparable quality, and the C1-1B Gift Items delivered on completion of the sale and purchase of the Unit C1-1B may have variations in color, measurement, grain, texture and/or workmanship from those displayed in the Unit C1-1B. This offer is subject to other terms and conditions. Please refer to the relevant transaction documents for details.

該等 C1-1B 贈品表 Table for C1-1B Gift Items			
項目 Item	數量 Quantity	項目 Item	數量 Quantity
客廳 Living Room		睡房 1 Bedroom 1	

沙發 Sofa	1	雙人床 Double Bed	1
角几 Side Table	1	雙人床褥 Double Mattress	1
電視櫃 TV Cabinet	1	床頭櫃 Bedside Table	1
<u>飯廳 Dining Room</u>		<u>睡房 2 Bedroom 2</u>	
餐檯 Dining Table	1	單人床 Single Bed	1
椅子 Dining Chair	4	單人床褥 Single Mattress	1
		床頭櫃 Bedside Table	1

2. 凡購買於發展項目中 Court C 第 1 座 2 樓 B 室（「該 C1-2B 單位」）之買方可免費獲贈展示於該 C1-2B 單位並於下表所列之裝飾、傢俱和物件（「該等 C1-2B 贈品」）。該等 C1-2B 贈品將於該 C1-2B 單位買賣交易完成時以「現狀」及「屆時之現狀」連同該 C1-2B 單位交付予買方。賣方不會就任何該等 C1-2B 贈品或其任何部分作出任何保證或陳述，或負責任何維修或保養；尤其不會就其狀態及狀況，品質、性能或任何方面及其是否或會否在可運作狀態作出任何保證或陳述。在任何情況下，買方不得就該等 C1-2B 贈品提出任何異議或質詢。展示於該 C1-2B 單位之該等 C1-2B 贈品未必與該 C1-2B 單位買賣交易完成時交付予買方者完全相同。賣方保留權利以品質相若的裝飾、傢俱及/或物件代替全部或部分該等 C1-2B 贈品，而在該 C1-2B 單位買賣交易完成時交付之該等 C1-2B 贈品可能在顏色、尺寸、紋理、質地及/或手工方面與展示於該 C1-2B 單位者出現差別。本優惠受條款及條件約束。詳情請參閱相關交易文件。

Purchaser(s) of Flat B, 2/F, Tower 1, Court C in the Development ("Unit C1-2B") will be provided with those decoration, furniture and chattels displayed in the Unit C1-2B and which have been set out in the table below ("C1-2B Gift Items") free of charge. The C1-2B Gift Items will be delivered to the purchaser(s) together with the Unit C1-2B on an "as-is" and "then as-is" condition upon completion of the sale and purchase of Unit C1-2B. No warranty or representation whatsoever is given and no repair or maintenance obligation whatsoever is assumed by the Vendor in respect of any C1-2B Gift Items or any part thereof. In particular, no warranty or representation whatsoever is given as to the condition and state, quality, fitness or whatsoever(s) of the C1-2B Gift Items or as to whether the C1-2B Gift Items are or will be in working condition. In any event, no objection or requisition whatsoever shall be raised by the purchaser(s) in respect of the C1-2B Gift Items. The C1-2B Gift Items displayed in the Unit C1-2B may not be identical to those to be delivered to the purchaser(s) on completion of the sale and purchase of the Unit C1-2B. The Vendor reserves the right to replace all or any C1-2B Gift Items by decoration, furniture and/or chattels of comparable quality, and the C1-2B Gift Items delivered on completion of the sale and purchase of the Unit C1-2B may have variations in color, measurement, grain, texture and/or workmanship from those displayed in the Unit C1-2B. This offer is subject to other terms and conditions. Please refer to the relevant transaction documents for details.

該等 C1-2B 贈品表 Table for C1-2B Gift Items			
項目 Item	數量 Quantity	項目 Item	數量 Quantity
<u>客廳 Living Room</u>		<u>睡房 1 Bedroom 1</u>	
沙發 Sofa	1	雙人床 Double Bed	1
角几 Side Table	1	雙人床褥 Double Mattress	1
電視櫃 TV Cabinet	1	床頭櫃 Bedside Table	1
<u>飯廳 Dining Room</u>		<u>睡房 2 Bedroom 2</u>	
餐檯 Dining Table	1	單人床 Single Bed	1
椅子 Dining Chair	4	單人床褥 Single Mattress	1
		床頭櫃 Bedside Table	1

3. 凡購買於發展項目中 Court C 第 2 座 2 樓 B 室（「該 C2-2B 單位」）之買方可免費獲贈展示於該 C2-2B 單位並於下表所列之裝飾、傢俱和物件（「該等 C2-2B 贈品」）。該等 C2-2B 贈品將於該 C2-2B 單位買賣交易完成時以「現狀」及「屆時之現狀」連同該 C2-2B 單位交付予買方。賣方不會就任何該等 C2-2B 贈品或其任何部分作出任何保證或陳述，或負責任何維修或保養；尤其不會就其狀態及狀況，品質、性能或任何方面及其是否或會否在可運作狀態作出任何保證或陳述。在任何情況下，買方不得就該等 C2-2B 贈品提出任何異議或質詢。展示於該 C2-2B 單位之該等 C2-2B 贈品未必與該 C2-2B 單位買賣交易完成時交付予買方者完全相同。賣方保留權利以品質相若的裝飾、傢俱及/或物件代替全部或部分該等 C2-2B 贈品，而在該 C2-2B 單位買賣交易完成時交付之該等 C2-2B 贈品可能在顏色、尺寸、紋理、質地及/或手工方面與展示於該 C2-2B 單位者出現差別。本優惠受條款及條件約束。詳情請參閱相關交易文件。

Purchaser(s) of Flat B, 2/F, Tower 2, Court C in the Development ("Unit C2-2B") will be provided with those decoration, furniture and chattels displayed in the Unit C2-2B and which have been set out in the table below ("C2-2B Gift Items") free of charge. The C2-2B Gift Items will be delivered to the purchaser(s) together with the Unit C2-2B on an "as-is" and "then as-is" condition upon completion of the sale and purchase of Unit C2-2B. No warranty or representation whatsoever is given and no repair or maintenance obligation whatsoever is assumed by the Vendor in respect of any C2-2B Gift Items or any part thereof. In particular, no warranty or representation whatsoever is given as to the condition and state, quality, fitness or whatsoever(s) of the C2-2B Gift Items or as to whether the C2-2B Gift Items

are or will be in working condition. In any event, no objection or requisition whatsoever shall be raised by the purchaser(s) in respect of the C2-2B Gift Items. The C2-2B Gift Items displayed in the Unit C2-2B may not be identical to those to be delivered to the purchaser(s) on completion of the sale and purchase of the Unit C2-2B. The Vendor reserves the right to replace all or any C2-2B Gift Items by decoration, furniture and/or chattels of comparable quality, and the C2-2B Gift Items delivered on completion of the sale and purchase of the Unit C2-2B may have variations in color, measurement, grain, texture and/or workmanship from those displayed in the Unit C2-2B. This offer is subject to other terms and conditions. Please refer to the relevant transaction documents for details.

該等 C2-2B 贈品表 Table for C2-2B Gift Items			
項目 Item	數量 Quantity	項目 Item	數量 Quantity
<u>客廳 Living Room</u>		<u>睡房 1 Bedroom 1</u>	
沙發 Sofa	1	雙人床 Double Bed	1
角几 Side Table	1	雙人床褥 Double Mattress	1
電視櫃 TV Cabinet	1	床頭櫃 Bedside Table	1

<u>飯廳 Dining Room</u>		<u>睡房 2 Bedroom 2</u>	
餐檯 Dining Table	1	單人床 Single Bed	1
椅子 Dining Chair	4	單人床褥 Single Mattress	1
		床頭櫃 Bedside Table	1

(5) **誰人負責支付買賣發展項目中的指明住宅物業的有關律師費及印花稅**

Who is liable to pay the solicitors' fees and stamp duty in connection with the sale and purchase of a specified residential property in the Development

- (a) 如買方選用賣方代表律師處理正式合約、按揭及轉讓契，賣方同意支付正式合約及轉讓契兩項法律文件之律師費用。如買方選擇另聘代表律師處理正式合約、按揭及/或轉讓契，買方及賣方須各自負責有關正式合約及轉讓契兩項法律文件之律師費用。
If the purchaser(s) appoint(s) the Vendor's solicitors to handle the formal ASP, mortgage and assignment, the Vendor agrees to bear the legal cost of the formal ASP and the assignment. If the purchaser(s) choose(s) to instruct his own solicitors to handle the formal ASP, mortgage and/or assignment, each of the Vendor and purchaser(s) shall pay his own solicitors' legal fees in respect of the formal ASP and the assignment.

- (b) 買方須支付一概有關臨時合約、正式合約及轉讓契的印花稅(包括但不限於任何額外印花稅、買家印花稅及任何與過期繳付任何印花稅有關的罰款、利息及附加費等)。
All stamp duties on the PASP, the formal ASP and the assignment (including but without limitation any special stamp duty, any buyer's stamp duty and any penalty, interest and surcharge, etc. for late payment of any stamp duty) shall be borne by the purchaser(s).

(6) **買方須為就買賣發展項目中的指明住宅物業簽立任何文件而支付的費用**

Any charges that are payable by a purchaser for execution of any document in relation to the sale and purchase of a specified residential property in the Development

一切製作、登記及完成公契及管理協議(「公契」)之費用及附於公契之圖則費用的適當分攤、所購物業的業權契據及文件認證副本之費用、所購物業的正式合約及轉讓契之圖則費、為申請豁免買家印花稅或從價印花稅新稅率而須的任何法定聲明的費用、所購住宅的按揭(如有)之法律及其他費用及代墊付費用及其他有關所購物業的買賣的文件的所有法律及其他支出，均由買方負責。查冊費、註冊費及其他支出款項均須由買方承擔。

The purchaser(s) shall bear and pay a due proportion of the costs for the preparation, registration and completion of the Deed of Mutual Covenant and Management Agreement (the "DMC") and the plans attached to the DMC, all costs for preparing certified copies of title deeds and documents of the property purchased, all plan fees for plans to be annexed to the formal ASP and the assignment of the property purchased, the costs of any statutory declaration required for application for exemption of buyer's stamp duty and/or new rates of ad valorem stamp duty, all legal and other costs and disbursements in respect of any mortgage (if any) in respect of the property purchased and all legal costs and charges of any other documents relating to the sale and purchase of the property purchased. All search fees, registration fees and other disbursements shall be borne by the purchaser(s).

(7) **賣方已委任地產代理在發展項目中的指明住宅物業的出售過程中行事:**

The Vendor has appointed estate agents to act in the sale of any specified residential property in the Development:

賣方委任的代理:

Agents appointed by the Vendor:

中原地產代理有限公司 Centaline Property Agency Limited
世紀 21 集團有限公司及旗下特許經營商 Century 21 Group Limited and Franchisees
香港(國際)地產商會有限公司 Hong Kong (International) Realty Association Limited
香港置業(地產代理)有限公司 Hong Kong Property Services (Agency) Limited
香港地產代理商總會有限公司 Hong Kong Real Estate Agencies General Association Limited
萊坊(香港)有限公司 Knight Frank Hong Kong Limited
新利達行(工商舖)地產代理有限公司 Leader Property (Comm. & Ind.) Agency Limited
美聯物業代理有限公司 Midland Realty International Limited
駿發地產有限公司 Prosperous Realty Agency Limited
云房網絡(香港)代理有限公司 Qfang Network (Hongkong) Agency Limited
利嘉閣地產有限公司 Ricacorp Properties Limited
第一太平戴維斯住宅代理有限公司 Savills Realty Limited
興發地產代理公司 Hing Fat Property Agency Company
福興地產代理有限公司 Fortune Real Estate Agency Co., Limited
冠日物業管理有限公司 Lucky Day Property Management Limited

請注意: 任何人可委任任何地產代理在購買該發展項目中的指明住宅物業的過程中行事, 但亦可以不委任任何地產代理。

Please note that a person may appoint any estate agent to act in the purchase of any specified residential property in the Development. Also, that person does not necessarily have to appoint any estate agent.

- (8) 賣方就發展項目指定的互聯網網站的網址為 www.thehorizon.com.hk。
The address of the website designated by the Vendor for the Development is www.thehorizon.com.hk.